

# IL FUOCO 5.0





**h&Co.**  
MILANO

**#IOSONOILFUOCO**

# DECOR

## \* IT

- Focolare in ghisa
- Uscita fumi Ø 13 cm, superiore
- Anelli asportabili per riscaldare le pietanze
- Ciochi di legna fino a 33 cm in verticale

## \* FR

- Foyer en fonte
- Sortie des fumées Ø 13 cm vers le haut
- Anneaux amovibles pour réchauffer les aliments
- Bûches de bois de 33 cm en position verticales

## \* ES

- Hogar de fundición
- Salida humos Ø 13 cm superior
- Anillos extraíbles para calentar platos
- Troncos de leña de hasta 33 cm en vertical

## \* DE

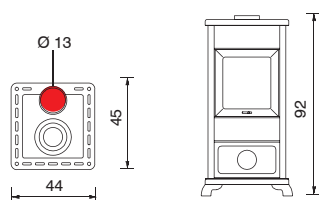
- Feuerraum aus Gusseisen
- Rauchrohranschluss Ø 13 cm oben
- Abnehmbare Ofenringe zum Erwärmen von Speisen
- Länge der Holzscheite bis zu 33 cm hochkant

## \* EN

- Cast iron combustion chamber
- Smoke outlet Ø 13 cm upper
- Removable rings for heating food
- Log length up to 33 cm vertical



ceramica  
céramique  
cerámica  
keramik  
ceramic



7,2



190



44x45x92h



A++



A+



4★

Classe Ambientale  
DM 186



Firenze





Ceramica tortora / Céramique tourterelle / Cerámica tortora  
Keramik Taubengrau / Dove grey ceramic



Ceramica bordeaux / Céramique bordeaux / Cerámica bordeaux  
Keramik Bordeaux / Bordeaux ceramic



ceramica  
céramique  
cerâmica  
keramik  
ceramic



## DECOR C

### \* IT

- Focolare in ghisa
- Uscita fumi Ø 13 cm, superiore
- Anelli asportabili per riscaldare le pietanze
- Ciochi di legna fino a 33 cm in verticale
- Forno in acciaio inox (dimensioni interne cm 27x30x24h)

### \* FR

- Foyer en fonte
- Sortie des fumées Ø 13 cm vers le haut
- Anneaux amovibles pour réchauffer les aliments
- Bûches de bois de 33 cm en position verticales
- Four en acier inoxydable (dimensions intérieures cm 27x30x24h)

### \* ES

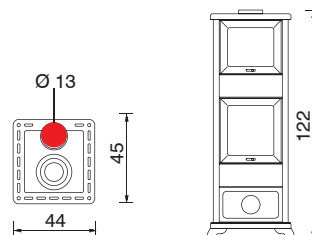
- Hogar de fundición
- Salida humos Ø 13 cm superior
- Anillos extraíbles para calentar platos
- Troncos de leña de hasta 33 cm en vertical
- Horno, en acero inoxidable (dimensiones internas cm 27x30x24h)

### \* DE

- Feuerraum aus Gusseisen
- Rauchrohranschluss Ø 13 cm oben
- Abnehmbare Ofenringe zum Erwärmen von Speisen
- Länge der Holzscheite bis zu 33 cm hochkant
- Mit edelstahl ofen (Innenmaße cm 27x30x24h)

### \* EN

- Cast iron combustion chamber
- Smoke outlet Ø 13 cm upper
- Removable rings for heating food
- Log length up to 33 cm vertical
- With stainless steel oven (interior dimensions 27x30x24h cm)



7,2



190



44x45x122h



Classe Ambientale  
DM 186



# FANCY

## \* IT

- Focolare in ghisa
- Uscita fumi Ø 15 cm, superiore
- Anelli asportabili per riscaldare le pietanze
- Ciochi di legna fino a 40 cm in verticale

## \* FR

- Foyer en fonte
- Sortie des fumées Ø 15 cm vers le haut
- Anneaux amovibles pour réchauffer les aliments
- Bûches de bois de 40 cm en position verticales

## \* ES

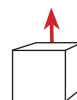
- Hogar de fundición
- Salida humos Ø 15 cm superior
- Anillos extraíbles para calentar platos
- Troncos de leña de hasta 40 cm en vertical

## \* DE

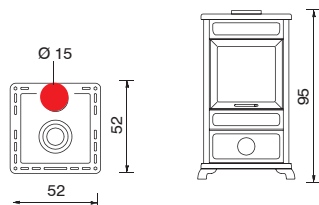
- Feuerraum aus Gusseisen
- Rauchrohranschluss Ø 15 cm oben
- Abnehmbare Ofenringe zum Erwärmen von Speisen
- Länge der Holzscheite bis zu 40 cm hochkant

## \* EN

- Cast iron combustion chamber
- Smoke outlet Ø 15 cm upper
- Removable rings for heating food
- Log length up to 40 cm vertical



ceramica  
céramique  
cerámica  
keramik  
ceramic



4,4-9



235



52x52x95h



ECO CLASS 2017



A++ G



Classe Ambientale  
DM 186

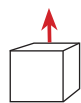




Ceramica cuoio / Céramique cuir / Cerámica cuero  
Keramik Leder / Leather ceramic







# FIREK 1 FIREK 2 FIREK 3

## \* IT

- Focolare in acciaio e ghisa
- Uscita fumi Ø 20 cm, superiore
- Ventilazione forzata
- Canalizzazione aria calda tramite 2 uscite Ø 14 cm
- Post combustione

## \* FR

- Foyer en fonte et acier
- Sortie des fumées Ø 20 cm vers le haut
- Fonctionnement par ventilation forcée
- 2 sorties d'air chaud canalissables, Ø 14 cm
- Post-combustion

## \* ES

- Hogar de fundición y acero
- Salida humos Ø 20 cm superior
- Ventilación forzada
- Canalización aire caliente mediante 2 salidas Ø 14 cm
- Post-combustión

## \* DE

- Feuerraum aus Stahl und Gusseisen
- Rauchrohranschluss Ø 20 cm oben
- Funktionsweise mit Warmluftgebläse
- 2 kanalisierte Ausgänge Ø 14 cm
- Nachbrennsystem

## \* EN

- Steel and cast iron combustion chamber
- Smoke outlet Ø 20 cm upper
- Forced ventilation
- 2 hot-air duct outlet Ø 14 cm
- Post-combustion system



15,2  
15,2  
15,2



395  
395  
395



95x63,5x155h  
95x66x155h  
95x62x155h



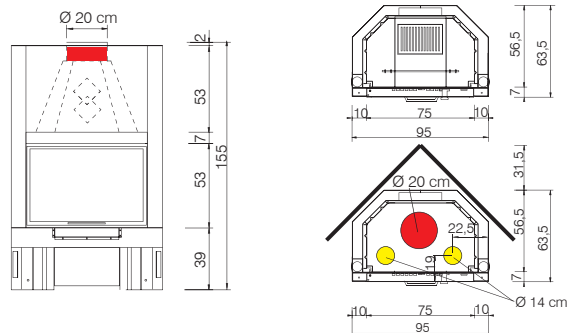
Classe Ambientale  
DM 186



**FIREK 1**  
**FIREK 2**  
**FIREK 3**



Firek 1





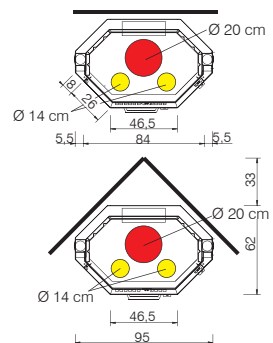
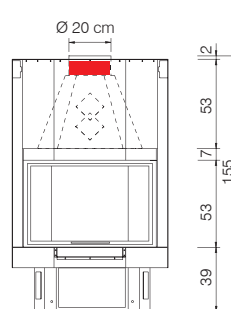
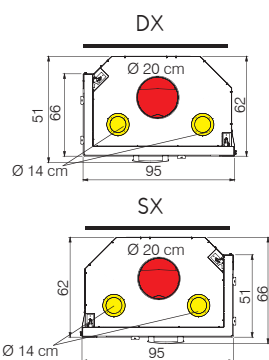
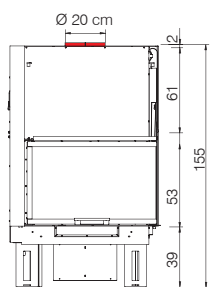
Firek 2 SX































Firek 3



Firek 2 DX



	* IT	* FR	* ES	* DE	* EN
	Installazione coassiale	Installation coaxiale	Instalación coaxial	Koaxiale Installation	Coaxial installation
	<b>Air Tight</b> Stufe stagne completamente ermetiche rispetto all'ambiente di installazione	<b>Air Tight</b> Les poêles étanches sont complètement hermétiques par rapport à la pièce où ils sont installés	<b>Air Tight</b> Estufas estancas completamente herméticas respecto al ambiente de la instalación.	<b>Air Tight</b> Raumluftunabhängige Öfen, gegenüber der Installationsumgebung komplett abgedichtet	<b>Air Tight</b> Fully airtight stoves with respect to the rooms where they are installed
	<b>Passive House</b> Adatta per le moderne case passive	<b>Passive House</b> Idéal pour les maisons passives modernes	<b>Passive House</b> Apta para las modernas casas pasivas.	<b>Passive House</b> Geeignet für moderne Passivhäuser	<b>Passive House</b> Suitable for modern passive houses
	<b>Autocheck a freddo</b> Permette di individuare eventuali inconvenienti	<b>Autocheck a froid</b> Permet d'identifier des inconvénients éventuels	<b>Autocheck</b> Permite individuar eventuales inconvenientes.	<b>Autocheck</b> Automatischer Reinigung des Brenntiegels	<b>Cold Autocheck</b> Allows identification of any problems
	<b>Autoclean</b> Pulizia automatica del crogiolo	<b>Autoclean</b> Nettoyage automatique du creuset	<b>Autoclean</b> Limpieza automática del crisol	<b>Autoclean</b> Automatische Reinigung der Brennerschale	<b>Autoclean</b> Automatic cleaning of the burning pot
	<b>****Canalizzazione</b>	<b>****Canalisation</b>	<b>****Canalización</b>	<b>****Kanalisierung</b>	<b>****Ducting</b>
	<b>Confortclima</b> La stufa si spegne alla temperatura desiderata	<b>Confortclima</b> Le poêle s'éteint lorsque la température souhaitée est atteinte	<b>Confortclima</b> La estufa se apaga al llegar a la temperatura deseada	<b>Confortclima</b> Der Ofen schaltet sich bei Erreichen der gewünschten Temperatur ab	<b>Confortclima</b> The stove switches off at the desired temperature
	<b>Ventilazione</b> aria calda modulabile disattivabile	<b>Ventilation</b> d'air chaud modulable et désactivable	<b>Ventilación</b> aire caliente modulable desactivable	<b>Warmluftgebläse</b> modulierbar und deaktivierbar	<b>Hot air ventilation</b> modulable and deactivatable
	<b>Programmatore orario</b> accensione/spengimento orario desiderato	<b>Programmeur horaire</b> allumage/extinction à l'heure souhaitée	<b>Programador horario</b> encendido/apagado en el horario deseado	<b>Stundenprogrammierer</b> Ein- und Ausschalten zur gewünschten Uhrzeit	<b>Time programmer</b> desired ON/OFF times
	<b>Easy Timer</b> Semplificazione della programmazione di accensione/spengimento ritardato	<b>Easy Timer</b> Simplification de la programmation de l'allumage et de l'extinction différés	<b>Easy Timer</b> Simplificación de la programación de encendido/apagado	<b>Easy Timer</b> Vereinfachung der Programmierung von verzögertem Ein- und Ausschalten	<b>Easy Timer</b> Simplification of delayed ON/OFF programming
	<b>Relax</b> Ventilazione aria calda disattivabile	<b>Relax</b> Ventilation d'air chaud désactivable	<b>Relax</b> Ventilación aire caliente desactivable	<b>Relax</b> Deaktivierbares Warmluftgebläse	<b>Relax</b> Hot air ventilation that can be deactivated
	<b>Fire Control</b> Modulazione automatica della combustione per evitare sprechi	<b>Fire Control</b> Modulation automatique de la combustion pour éviter le gaspillage	<b>Fire Control</b> Modulación automática del aporte de combustible (consumo óptimo)	<b>Fire Control</b> Automatische Verbrennungsmodulation zur Vermeidung von Kraftstoffverschwendung	<b>Fire Control</b> Automatic combustion modulation to avoid wastage
	<b>Display</b>	<b>Panneau synoptique</b>	<b>Display</b>	<b>Bedienfeld</b>	<b>Display</b>
	<b>E-Smart</b> è il sistema innovativo, con <b>WI-FI integrato</b>	<b>E-Smart</b> est le système innovant, <b>avec WI-FI intégré</b>	<b>E-Smart</b> es el sistema innovador, <b>con WI-FI integrado</b>	<b>E-Smart</b> ist das innovative System mit <b>integriertem WLAN</b>	<b>E-Smart</b> is the innovative system with <b>integrated Wi-Fi</b>
	T Telecomando R Radiocomando <b>SMART</b>	T Télécommande R Radiocommande <b>SMART</b>	T Telemando R Radiomando <b>SMART</b>	T Fernbedienung R Funkfernbedienung <b>SMART</b>	T Remote control R Remote control <b>SMART</b>

	* IT	* FR	* ES	* DE	* EN
	*Volume riscaldabile	*Volume de chauffe	*Volumen calentable	*Beheizbarer Rauminhalt	*Heatable volume
	**Consumo min max	**Consommation min max	**Consumo min max	**Verbrauch min max	**Consumption min max
	Potenza al focolare	Puissance au foyer	Potencia nominal	Feuerungswärmeleistung	Power (input)
	Potenza utile min-max	Puissance utile min-max	Potencia útil min-max	Leistung min-max	Power min-max
	Potenza all'acqua	Puissance eau	Potencia al agua	Wasser	Power Water
	Serbatoio pellet	Réservoir	Depósito pellet	Pelletbehälter	Pellet hopper
	Contenuto d'acqua	Contenu d'eau	Contenido de agua	Wasserinhalt	Water capacity
	Rendimento	Rendement	Rendimiento	Pelletbehälter	Efficiency
	Autonomia min-max	Autonomie min-max	Autonomía min-max	Brandduur min-max	Autonomy min-max
	Dimensioni	Dimensions	Talla	Maße von	Dimensions
	Peso con imballo	Pods avec emballage	Peso con embalaje	Gewicht	Weight with package
	***Uscita fumi ↑ SUPERIORE   ↗ POSTERIORE   → LATERALE	***Sortie fumées ↑ VERS LE HAUT   ↗ À L'ARRIÈRE   → LATÉRALE	***Salida humos ↑ SUPERIOR   ↗ TRASERA   → LATERAL	***Rauchauslässe ↑ OBEN   ↗ HINTEN   → SEITLICH	***Smoke outlet ↑ TOP   ↗ REAR   → SIDE
	Focolare G: Ghisa A: Acciaio R: Refrattario V: Vermiculite E: Ekokeram	Foyer G: Fonte A: Acier R: Réfractaire V: Vermiculite E: Ekokeram	Fuego G: Fundición A: Acero R: Refractorio V: Vermiculite E: Ekokeram	Brennraum G: Gußeisen A: Stahl R: Schamottsteine V: Vermiculite E: Ekokeram	Hearth G: Cast Iron A: Steel R: Refractory V: Vermiculite E: Ekokeram

\* IT È calcolato sulla base di una necessità di 33 kcal/m<sup>3</sup>h. Lo stesso volume può quindi variare sensibilmente in considerazione del grado di isolamento dell'abitazione, della sua esposizione, della zona climatica, ecc.). FR Le volume de chauffe est calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m<sup>3</sup>h. Ce volume peut donc varier sensiblement selon le degré d'isolation de l'habitation, son exposition, sa zone climatique, etc. ES El volumen calentable se calcula en base a una necesidad de 33 kcal/m<sup>3</sup>h. El mismo volumen puede variar sensiblemente en consideración al grado de aislamiento de la habitación, de su exposición, de la zona climática, etc. DE Das heizbare Volumen wird auf Grundlage eines Bedarfs von 33 kcal/m<sup>3</sup>h berechnet. Dies Volumen kann aber spürbar variieren und zwar in Abhängigkeit davon, wie die Wohnung isoliert wurde, wie sie liegt, in welcher Klimazone sie sich befindet etc. EN The heatable volume is calculated based on a requirement of 33 kcal/m<sup>3</sup>h. The same volume may therefore vary considerably depending on the level of insulation in the home, its exposure, the climatic area, etc.

\*\* IT Per il calcolo si è utilizzato un potere calorifico di 4,6 kW/kg per legna e di 4,8 kW/kg per il pellet. FR Pour le calcul de la consommation de combustible, on a utilisé une puissance calorifique de 4,6 kW/kg pour les granulés et de 4,8 kW/kg pour le bois. ES Para el cálculo del consumo de combustible se usa un poder calorífico de 4,6 kW/kg para la leña y 4,8kW/kg para el pellet. DE Zur Berechnung des Brennstoffverbrauchs wird ein Heizwert von 4,8 kW/kg für Pellets und 4,6 kW/kg für Holz verwendet. EN The calculation of fuel consumption assumes a calorific value of 4,8 kW/kg for pellets and 4,6 kW/kg for wood.

\*\*\* IT il Ø dell'uscita fumi non è il Ø del sistema camino che dovrà essere dimensionato secondo le norme nazionali e locali e in particolare, ma non esaustive, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. FR Le diamètre de la sortie des fumées n'est pas le diamètre du système de cheminée qui doit être dimensionné selon les normes nationales et locales et en particulier, mais non exhaustif, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. ES El Ø de la salida de humos no es el Ø del sistema de chimenea que deberá ser dimensionado de conformidad con las normas nacionales y locales y en particular, aunque no exhaustivas, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. DE Der Durchmesser des Rauchauslasses ist nicht der Durchmesser des Schornsteinsystems, der gemäß den nationalen und lokalen Normen und insbesondere, jedoch nicht erschöpfend, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457 dimensioniert werden muss. EN The flue outlet Ø is not that of the chimney system, which must be sized in accordance with national and local standards and in particular, but not limited to, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457.

\*\*\*\* IT La lunghezza della canalizzazione e la temperatura in uscita dalla bocchetta dipendono da condizioni di uso e di installazione. Sugeriamo di dimensionare il sistema di canalizzazione. FR La chaleur à la sortie d'une canalisation varie selon la longueur de celle-ci, de son installation et des conditions d'utilisation. C'est pour ces raisons que nous conseillons toujours de bien dimensionner le système de canalisation. ES La longitud de la canalización y la temperatura de la salida de aire, dependen de las condiciones de uso e instalación. Sugerimos dimensionar el sistema de canalización. DE Die Länge der Kanalisierung und die Temperatur am Auslass hängen von den Verwendungs- und Installationsbedingungen ab. Wir empfehlen eine Dimensionierung des Kanalsystems durchzuführen. EN Ducting length and vent outlet temperature, depend on the conditions of use and installation. It is therefore suggested to size the ducting system.



Berry90+	•	•	n° 1	•	R optional	•	•	•	•	•	•	•	/
Cell90+	•	•	n° 1	•	R optional	•	•	•	•	•	•	•	/
Daily130++	•	•	n° 2	•	R optional	•	•	•	•	•	•	•	/
Decor	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Decor C	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Dore160 H	/	/	/	•	T optional	•	•	•	•	•	/	/	•
Dub130++	•	•	n° 2	•	R optional	•	•	•	•	•	•	•	/
Entity110+	•	•	n° 1	•	R optional	•	•	•	•	•	•	•	/
Fancy	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Firek 1	/	/	n° 2	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Firek 2	/	/	n° 2	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Firek 3	/	/	n° 2	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Gotha80	•	•	/	•	R optional	•	•	•	•	•	•	•	/
Kappa200	/	/	/	•	/	•	•	•	•	•	/	/	/
Kappa240	/	/	/	•	/	•	•	•	•	•	/	/	/
Kappa270	/	/	/	•	/	•	•	•	•	•	/	/	/
Like80	•	•	/	•	R optional	•	•	•	•	•	•	•	/
Maison80	/	/	/	•	R optional	•	•	•	•	•	•	•	/
Maison80+	/	/	n° 1	•	R optional	•	•	•	•	•	•	•	/
Metro110+	•	•	n° 1	•	R optional	•	•	•	•	•	•	•	/
Monday150++	/	/	n° 2	•	R optional	•	•	•	•	•	•	•	/
Monday190 H	/	/	/	•	/	•	•	•	•	•	/	/	•
Monday230 H	/	/	/	•	/	•	•	•	•	•	/	/	•
Pellek110+	/	/	n° 1	•	R optional	•	•	•	•	•	/	•	/
Pellek80	/	/	/	•	R optional	•	•	•	•	•	/	•	/
Spot100 H	/	/	/	•	T	•	•	•	•	•	/	/	/
Spy110+	•	•	n° 1	•	R optional	•	•	•	•	•	•	•	/
Tweed90+	•	•	n° 1	•	R optional	•	•	•	•	•	•	•	/
Yung130++	•	•	n° 2	•	R optional	•	•	•	•	•	•	•	/
Zone80	•	•	/	•	R optional	•	•	•	•	•	•	•	/





Berry90+	/	3,7-9	/	>88	235	0,8-2	10-23,5	20	V	/	46x49x104h	125	Ø8 ↗	Ø8/13 optional
Cell90+	/	3,7-9	/	>88	235	0,8-2	7,5-17,6	15	V	/	79,5x31x105h	125	Ø8 ↑	Ø8/13
Daily130++	/	4,5-12,5	/	>88	325	1-2,8	8,2-21,9	23	V	/	63x61x120h	210	Ø8 ↗	Ø8/13 optional
Decor	/	7,2	/	82,6	190	1,9	/	/	G	/	44x45x92h	109	Ø13 ↑	/
Decor C	/	7,2	/	82,6	190	1,9	/	/	G	/	44x45x122h	134	Ø13 ↑	/
Dore160 H	/	4,8-16,2	11,8	91,6	420	1-3,7	8-30	30	A-G	12	55x57x113h	224	Ø8 ↗	/
Dub130++	/	4,5-12,5	/	>88	325	1-2,8	6,1-16,2	17	V	/	95x36x113h	155	Ø8 ↑	/
Entity110+	/	4,5-10,5	/	>88	275	1-2,4	6,9-16,2	17	V	/	95x31x107h	120	Ø8 ↑	Ø8/13
Fancy	/	4,4-9	/	78,3	235	1,2-2,5	/	/	G	/	52x52x95h	147	Ø15 ↑	/
Firek 1	/	15,2	/	78	395	4,2	/	/	A-G	/	93x63,5x155h	251	Ø20 ↑	/
Firek 2	/	15,2	/	78	395	4,2	/	/	A-G	/	95x66x155h	252	Ø20 ↑	/
Firek 3	/	15,2	/	78	395	4,2	/	/	A-G	/	95x62x155h	243	Ø20 ↑	/
Gotha80	/	3,7-7,5	/	>88	195	0,8-1,8	7,8-16,5	15	V	/	72,5x29x95,5h	105	Ø8 ↑	/
Kappa200	21,5	/	6-20,1	93,5	525	1,3-4,5	13-46	60 kg 94 l	A-G	40	55x78x131h	302	Ø8 ↗	/
Kappa240	25,8	/	6-24	92,9	625	1,3-5,4	11-46	60 kg 94 l	A-G	40	55x78x131h	335	Ø8 ↗	/
Kappa270	29,2	/	6-27	92,5	705	1,3-6,1	10-46	60 kg 94 l	A-G	40	55x78x131h	328	Ø8 ↗	/
Like80	/	3,7-7,5	/	>88	195	0,8-1,8	8,1-17,1	15	V	/	52x52x101h	90/120	Ø8 ↗	Ø8/13 optional
Maison80	/	2,5-8,2	/	88,7	215	0,6-1,9	8-25	15	V	/	51x56x95h	151	Ø8 ↗	/
Maison80+	/	2,5-8	/	91,5	210	0,6-1,8	8-25	15	V	/	51x56x95h	154	Ø8 ↗	/
Metro110+	/	4,5-10,5	/	>88	275	1-2,4	9,4-21,9	23	V	/	54x56x119h	160	Ø8 ↗	Ø8/13 optional
Monday150++	/	4,8-14,8	/	89,9	385	1,1-3,4	9-29	32	V	/	60,5x61,5x121,5	181	Ø8 ↗	/
Monday190 H	/	5,4-19,2	15,5	91,7	500	1,2-4,4	7-25	30	A	20	60,5x62x121,5	260	Ø8 ↗	/
Monday230 H	/	5,4-22,8	19	91,6	595	1,2-5,2	6-25	30	A	20	60,5x62x121,5	260	Ø8 ↗	/
Pellek110+	/	3,5-10,5	/	89,1	275	0,8-2,5	4-14	11	G	/	73,5x49x49h	151	Ø8 ↑	/
Pellek80	/	3,5-8,3	/	89,9	215	0,8-1,9	6-14	11	G	/	73,5x49x49h	147	Ø8 ↑	/
Spot100 H	/	3,8-10,1	6,5	91,2	265	0,9-2,3	6-16	14	A-V	10	49x50x93h	150	Ø8 ↗	/
Spy110+	/	4,5-10,5	/	>88	275	1-2,4	9-21	22	V	/	55x57x120,5h	130	Ø8 ↗	Ø8/13 optional
Tweed90+	/	3,7-9	/	>88	235	0,8-2	7,3-17,1	15	V	/	50x50x101h	95	Ø8 ↗	Ø8/13 optional
Yung130++	/	4,5-12,5	/	>88	325	1-2,8	7,9-21	22	V	/	54x57x122h	155	Ø8 ↗	Ø8/13 optional
Zone80	/	3,7-7,5	/	>88	195	0,8-1,8	8,1-17,1	15	V	/	46x49x95h	95	Ø8 ↗	Ø8/13 optional



**COLORI | COULEURS | COLORES | FARBEN | COLORS**

		CERAMICA   CÉRAMIQUE   CERÁMICA   KERAMIK   CERAMIC								
		Bianco opaco Blanc opaque Blanco mate Mattweiß Matt white	Bianco Blanc Blanco Weiß White	Bianco panna Blanc crème Blanco panna Cremeweiß Cream white	Tortora Tourterelle Tortora Taubengrau Dove grey	Bordeaux Bordeaux Burdeos Bordeaux Bordeaux	Nero opaco Noir opaque Negro mate Mattschwarz Matt Black	Grigio scuro Gris foncé Gris oscuro Dunkelgrau Dark grey	Cuoio Cuir Cuero Lederer Leather	Pergamena Parchemin Pergamino Pergamentfarben Parchment
Berry90+	↗Ø8	○	/	/	●	●	/	/	/	/
Cell90+	↑Ø8	/	/	/	/	/	/	/	/	/
	↑↑↑ Ø8/13	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Daily130++	↗Ø8	○	/	/	●	●	/	/	/	/
Decor	↑Ø13	/	/	/	●	●	/	/	●	/
Decor C	↑Ø13	/	/	/	●	●	/	/	●	/
Dub130++	↑Ø8	○	/	/	●	●	●	/	/	/
Entity110+	↑Ø8	/	/	/	/	/	/	/	/	/
	↑↑↑ Ø8/13	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Fancy	↑Ø15	/	/	/	●	●	/	/	●	/
Gotha80	↑Ø8	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Like80	↑Ø8	○	/	/	●	●	/	/	/	/
	↑Ø8	/	/	/	/	/	/	/	/	/
	↗Ø8	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Maison80	↑↗Ø8	/	/	/	●	●	/	/	●	/
Maison80+	↑↗Ø8	/	/	/	●	●	/	/	●	/
Metro110+	↗Ø8	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Spot100 H	↗Ø8	/	/	○	/	●	/	●	/	/
Spy110+	↗Ø8	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Tweed90+	↑Ø8	/	/	/	/	/	/	/	/	/
	↗Ø8	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Yung130++	↗Ø8	○	/	/	●	●	●	/	/	/
Zone80	↗Ø8	/	/	/	/	/	/	/	/	/
<b>CERAMICA-ACCIAIO   CÉRAMIQUE-ACIER   CERÁMICA-ACERO   KERAMIK-STAHL   CERAMIC-STEEL</b>										
Dore160 H	↗Ø8	/	○	/	/	●	/	/	/	●
Monday150++	↗Ø8	○	/	/	/	●	/	●	/	/
Monday190 H	↗Ø8	○	/	/	/	●	/	●	/	/
Monday230 H	↗Ø8	○	/	/	/	●	/	●	/	/

		ACCIAIO   ACIER   ACERO   STAHL   STEEL				VETRO   VERRE CRISTAL   GLAS   GLASS	
		Bianco perla Blanc perle Blanco perla Perlweißem Pearl white	Tortora Beige gris Tortora Taubengrau Dove grey	Bordeaux Bordeaux Bordeos Bordeaux Bordeaux	Nero opaco Noir opaque Negro mate Matt Schwarz Matt black	Bianco Blanc Blanco Weiß White	Nero Noir Negro Schwarz Black
Berry90+	↗ Ø8	/	/	/	/	/	/
Cell90+	↑ Ø8	○	●	●	●	/	/
	↑  Ø8/13	○	/	/	●	/	/
Daily130++	↗ Ø8	/	/	/	/	/	/
Decor	↑ Ø13	/	/	/	/	/	/
Decor C	↑ Ø13	/	/	/	/	/	/
Dub130++	↑ Ø8	/	/	/	/	/	/
Entity110+	↑ Ø8	○	●	●	●	/	/
	↑  Ø8/13	○	/	/	●	/	/
Fancy	↑ Ø15	/	/	/	/	/	/
Gotha80	↑ Ø8	○	●	●	●	/	/
Like80	↑ Ø8	/	/	/	/	/	/
	↑ Ø8	○	●	●	●	/	/
	↗ Ø8	○	/	/	●	/	/
Maison80	↑ ↗ Ø8	/	/	/	/	/	/
Maison80+	↑ ↗ Ø8	/	/	/	/	/	/
Metro110+	↗ Ø8	○	●	●	●	/	/
Spot100 H	↗ Ø8	/	/	/	/	/	/
Spy110+	↗ Ø8	○	●	●	●	○	●
Tweed90+	↑ Ø8	○	●	●	●	○	●
	↗ Ø8	/	/	/	●	○	/
Yung130++	↗ Ø8	/	/	/	/	/	/
Zone80	↗ Ø8	○	●	●	●	/	/

#### \* IT | CERTIFICAZIONI

I prodotti a legna e a pellet, oltre alla marcatura CE, in base alle norme:

EN 13229 - focolari chiusi a legna

EN 13240 - stufe a legna

EN 14785 - stufe a pellet

EN 303-5 - caldaie

secondo le necessità, rispettano i criteri di:

FLAMME VERTE - certificazione francese di qualità

BimSchV - requisiti per il mercato tedesco

BAFA - ministero dell'energia tedesco

EKO SKLAD - ministero dell'energia sloveno

#### \* FR | CERTIFICATION

Les produits, en plus de la norme CE, en fonction des normes:

EN 13229 Foyers - EN 13240 Poêles à bois

EN 14785 Poêles à pellet - EN 303-5 Chaudières

selon les nécessités, respectent les critères de:

FLAMME VERTE: Marque de certification française de qualité

Blmsch: Renseignements allemands pour les appareils de chauffage domestiques

BAFA: Du ministère de l'énergie Allemande

EKO SKLAD: Ministère slovène de l'énergie

#### \* ES | CERTIFICAZIONI

Los productos, además del marcaje CE, en base a las normas:

EN 13229 - Hogares de leña

EN 13240 - Estufas de leña

EN 14785 - Estufas de pellet

EN 303-5 - Calderas

según las necesidades, respetan los criterios de:

FLAMME VERTE - Certificación francesa de calidad

BimSchV - Requisitos para el mercado alemán

BAFA - Ministerio de Energía alemán

EKO SKLAD - Ministerio de Energía esloveno

#### \* DE | BESCHEINIGUNGEN

Die Produkte, zusätzlich zur CE-Kennzeichnung, laut Normen:

EN 13229 Kamineisätze - EN 13240 Kaminöfen

EN 14785 Pellet-Kaminöfen - EN 303-5 Heizkessel

Entsprechen, je nach Bedarf, folgenden Kriterien:

Flamme Verte: Französisches Zertifizierungszeichen der Qualität

Blmsch: Deutsche Anforderungen an Haushaltsfeuerungsgeräte

BAFA: Deutsche Förderung von Energie und Klimaschutz

EKO SKLAD: Slowenischen Ministerium für Energie

#### \* EN | CERTIFICATION

Products, in addition to the CE marking and according to rules:

EN 13229 Fireplaces - EN 13240 Wood-stoves

EN 14785 Pellet stoves - EN 303-5 Boilers

in accordance with need, shall comply with the criteria set by:

Flamme Verte: French quality certification

Blmsch: German requirement for domestic heating appliance

BAFA: German Energy Ministry

EKO SKLAD: Slovenian Ministry of Energy.



ECODESIGN

#### \* IT |

Definisce i requisiti minimi che i prodotti a combustibile solido, utilizzati per il riscaldamento, devono rispettare per poter essere immessi nel mercato europeo: caldaie dal 2020, altri prodotti dal 2022.

#### \* FR |

Définit les exigences minimales que les produits à combustible solide utilisés pour le chauffage doivent respecter pour pouvoir être commercialisés sur le marché européen. Chaudières à partir du 2020, pour tous les autres produits à partir du 2022.

#### \* ES |

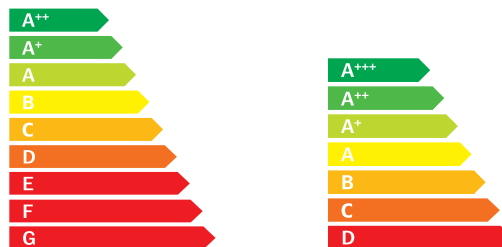
Defini los requisitos mínimos que los productos de combustible sólido, usan para calentar, deben respetar, para poder ser introducidos en el mercado europeo: calderas desde 2020, otros productos desde el 2022.

#### \* DE |

Sie legt die Mindestanforderungen fest, die zum Heizen eingesetzte Festbrennstoff-Geräte erfüllen müssen, damit sie auf dem europäischen Markt in Verkehr gebracht werden können. Heizkessel ab 2020, für alle anderen Produkte ab 2022.

#### \* EN |

This defines the minimum requirements that appliances burning solid fuels, used for heating, need to comply with in order to be admitted to the European market, boilers from 2020, for all other products from 2022.



#### \* IT | CLASSI ENERGETICHE

I prodotti **EK63** dispongono della etichettatura energetica secondo i regolamenti dell' UE 2015-1186/1187/1188.

#### \* FR | CLASSES ÉNERGÉTIQUES

Les produits **EK63** disposent d'un étiquetage énergétique conforme aux règlements de l'UE 2015-1186/1187/1188.

#### \* ES | CLASE ENERGETICA

Los productos **EK63** disponen de la etiqueta energética según el reglamento UE 2015-1186/1187/1188.

#### \* DE | ENERGIEKLASSEN

Alle **EK63**-Produkte fallen in die Energieeffizienzklassen, Nach EU-Richtlinien 2015-1186/1187/1188.

#### \* EN | ENERGY EFFICIENCY CLASSES

All **EK63** products meet the criteria of energy efficiency classes, according to the UE 2015-1186/1187 Regulation.

#### \* IT | AGEVOLAZIONI

- Detrazione fiscale per ristrutturazione (BONUS CASA)
- Detrazione fiscale per riqualificazione energetica (ECOBONUS)
- Detrazione SUPERBONUS 110%
- SCONTO in fattura e cessione del credito per le detrazioni di cui sopra (per BONUS CASA valutare il tipo di intervento)



CONTO TERMICO 2.0

#### \* IT | CLASSI AMBIENTALI

Il D.M. 186 del Novembre 2017 ha introdotto una classificazione che assegna n.5 diverse classi ambientali (denominate "STELLE") ai generatori di calore.



Classe ambientale DM 186

#### \* FR | FLAMME VERTE



Defiscalisation pour l'achat des cheminées, foyers chaudières, thermopoeles, poeles a granule et bois.

#### \* FR | AIDES DE L'ÉTAT

Pour informations voir:

<https://www.edilkamin.com/fr/aides-de-letat>

#### \* FR | AIDES PUBLIQUES POUR LE BELGIQUE

Prime à l'Energie - Région Wallonne



Pour informations voir:

<https://www.edilkamin.com/fr/aides-de-letat>

<b>Berry90+</b>	<b>38-41</b>
<b>Cell90+</b>	<b>54-57</b>
<b>Daily130++</b>	<b>46-49</b>
<b>Decor</b>	<b>80-81</b>
<b>Decor C</b>	<b>82-83</b>
<b>Dore160 H</b>	<b>74-75</b>
<b>Dub130++</b>	<b>62-65</b>
<b>Entity110+</b>	<b>58-61</b>
<b>Fancy</b>	<b>84-85</b>
<b>Firek 1</b>	<b>86-89</b>
<b>Firek 2</b>	<b>86-89</b>
<b>Firek 3</b>	<b>86-89</b>
<b>Gotha80</b>	<b>50-53</b>
<b>Kappa200</b>	<b>78-79</b>
<b>Kappa240</b>	<b>78-79</b>
<b>Kappa270</b>	<b>78-79</b>
<b>Like80</b>	<b>12-17</b>
<b>Maison80</b>	<b>66-67</b>
<b>Maison80+</b>	<b>66-67</b>
<b>Metro110+</b>	<b>42-45</b>
<b>Monday150++</b>	<b>68-69</b>
<b>Monday190 H</b>	<b>76-77</b>
<b>Monday230 H</b>	<b>76-77</b>
<b>Pellek80</b>	<b>70-71</b>
<b>Pellek110+</b>	<b>70-71</b>
<b>Spot100 H</b>	<b>72-73</b>
<b>Spy110+</b>	<b>24-29</b>
<b>Tweed90+</b>	<b>18-23</b>
<b>Yung130++</b>	<b>30-33</b>
<b>Zone80</b>	<b>34-37</b>
<b>More infomations</b>	<b>90-97</b>

#### **EDILKAMIN S.p.A.**

**\* IT** | Si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento, senza preavviso, le caratteristiche tecniche ed estetiche degli elementi illustrati e declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa presenti. Le immagini sono puramente indicative. Per una corretta installazione seguire quanto riportato sulle schede tecniche.

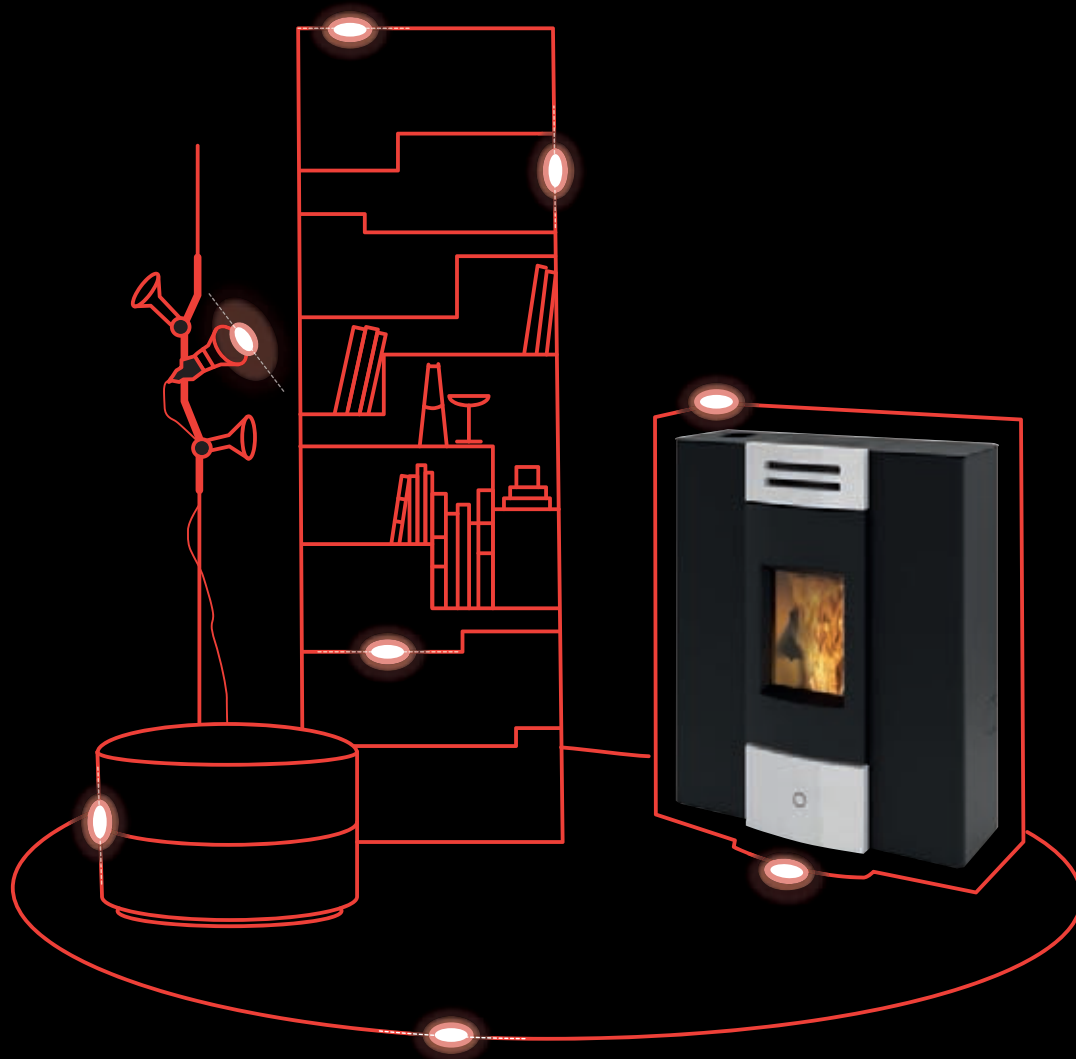
**\* FR** | Se réserve la faculté de modifier à tout moment, sans préavis, les caractéristiques techniques et esthétiques des éléments illustrés et décline toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs d'impression présentes dans le catalogue.

**\* ES** | Se reserva la facultad de modificar en cualquier momento, sin previo aviso, las características técnicas y estéticas de los elementos ilustrados declina cualquier responsabilidad por posibles errores de impresión presentes en el catálogo.

**\* DE** | Behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung die technischen und ästhetischen Merkmale der im vorliegenden Katalog abgebildeten Elemente jederzeit zu ändern. Er übernimmt keine Haftung für eventuelle Druckfehler.

**\* EN** | Reserves the right to change the technical and aesthetic specifications of the components illustrated in this catalogue, at any time and without prior notice and declines all responsibility for any printing errors in this catalogue.

# IL FUOCO 5.0



[www.ek-63.com](http://www.ek-63.com)

#iosonoilfuoco

 **EK 63**  
Smart Fire



IT [mail@edilkamin.com](mailto:mail@edilkamin.com)  
FR | DE | EN [export@edilkamin.com](mailto:export@edilkamin.com)  
ES [edilkaminiberica@edilkamin.com](mailto:edilkaminiberica@edilkamin.com)

Follow us   

945805 1.04.22/A

